

POSTSCRIPTUM
POLONISTYCZNE

POSTSCRIPTUM

P O L O N I S T Y C Z N E

2014 · 2 (14)

Redakcja

ROMUALD CUDAK – redaktor naczelny

JOLANTA TAMBOR – zastępca redaktora naczelnego

ALEKSANDRA ACHTELIK, MAGDALENA BĄK, MARCIN MACIOŁEK,

AGNIESZKA NĘCKA, BERNADETA NIESPOREK-SZAMBURSKA

MARIA CZEMPKA-WEWIÓRA – sekretarz redakcji

Rada Programowa

KALINA BACHNEWA Sofia, **JERZY BARTMIŃSKI** Lublin,

ANNA DĄBROWSKA Wrocław, **MARIA DELAPERRIÈRE** Paryż,

KATARZYNA DZIWIREK Seattle, **ELWIRA GROSSMAN** Glasgow,

KRIS VAN HEUCKELOM Leuven, **MALGORZATA KITA** Katowice,

ALLA KOŻYNOWA Mińsk, **LUIGI MARINELLI** Rzym,

MICHał MASLOWSKI Paryż, **GERHARD MEISER** Halle,

WŁADYSLAW MIODUNKA Kraków, **LÁSZLÓ K. NAGY** Debreczyn,

ALEKSANDER NAWARECKI Katowice, **WACŁAW M. OSADNIK** Edmonton,

KAZIMIERZ OŹÓG Rzeszów, **ANNA MAŁGORZATA PACKALÉN PARKMAN** Uppsala,

TOKIMASA SEKIGUCHI Tokio, **MARIÉ SOBOTKOVÁ** Olomouc,

TAMARA TROJANOWSKA Toronto, **MARIA WOJTAK** Lublin

Pismo krajowych i zagranicznych polonistów

Pismo jest kontynuacją półrocznika „Postscriptum”, który ukazywał się od 1992 do 2007 r.
Wersja elektroniczna: www.postscriptum.us.edu.pl

Pismo recenzowane naukowo.

Nazwiska recenzentów podawane są łącznie raz w roku na stronie internetowej:
www.postscriptum.us.edu.pl.

Wersja papierowa jest wersją pierwotną (referencyjną) pisma.

© Copyright by Uniwersytet Śląski Katowicach

Redaktorzy numeru

ROMUALD CUDAK, MALGORZATA KITA, AGNIESZKA NĘCKA

Redakcja techniczna
ADRIANA BIEDROWSKA

Projekt okładki
MAREK FRANCIK

Publikacja sfinansowana ze środków:
UNIWERSYTETU ŚLĄSKIEGO W KATOWICACH

Adres
„Postscriptum Polonistyczne”
Szkola Języka i Kultury Polskiej UŚ
pl. Sejmu Śląskiego 1, 40-032 Katowice
tel./faks: +48 322512991, tel. 48 322009424
e-mail: postscriptum@us.edu.pl
www.postscriptum.us.edu.pl

Wydawca
Uniwersytet Śląski w Katowicach
Szkola Języka i Kultury Polskiej,
Katedra Międzynarodowych Studiów Polskich

Dystrybucja
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego
ul. Bankowa 12B, 40-007 Katowice
e-mail: wydawus@us.edu.pl; www.wydawnictwo.us.edu.pl
tel.: 48 32 3592056

Wydawnictwo Gnome, Katowice

Nakład: 200 egz.
ISSN 1898-1593

Spis treści

Język	13
BOGUSLAW SKOWRONEK: Mediolingwistyka. Teoria. Metodologia. Idea	15
ALINA NARUSZEWCZ-DUCHLIŃSKA: Nowe media a nowe gatunki – wstępna charakterystyka genologiczna internetowego forum dyskusyjnego	27
MARIA WOJTAK: O internetowych wersjach zapowiedzi dziennikarskich	39
MAGDALENA STECIĄG: Higiena werbalna na portalu Feminoteka.pl	57
IWONA LOEWE: Sport w mediasferze z perspektywy lingwisty	71
Literatura	93
ANNA KALUŻA: Od <i>nowej nowej</i> poezji do <i>nowej</i> poezji i z powrotem	95
ALINA ŚWIEŚCIAK: Awangardowa cyberpoesja?	111
MAGDALENA BOCKOWSKA: Opowieść transmedialna – znak naszych czasów	125
KATARZYNA FRUKACZ: Reportaż „skonwertowany”.	
<i>Dzienniki Kolymskie</i> J. Hugo-Badera jako hybryda medialna	139
BERNADETTA DARSKA: Literatura gatunkowa w internecie, czyli między informowaniem a budowaniem wspólnoty fanów.	
Na przykładzie portali kryminalnych	155
Dydaktyka	167
IGOR BORKOWSKI: Edukacja dziennikarska, edukacja medialna, edukacja kompetencji informacyjnych	169
ALEKSANDRA DZIAŁAK: Cyfrowe strategie badań i edukacji humanistycznej	185
AGNIESZKA HANDZEL: Nowe technologie na lekcjach języka polskiego	205
AGNIESZKA KULIG: Drama <i>online</i> jako sposób na aktywne poznawanie lektur w cyfrowym świecie	219

SANDRA TOFFEL, KRIS VAN HEUCKELOM: Uczenie się i nauczanie słownictwa języka polskiego za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych. Stan realizacji projektu „Polish Your Polish/(Un)Polish Your Russian” na KU Leuven (Belgia) ... 231	
Media 249	
RYSZARD W. KLUŚCZYŃSKI: U początków historii filmu interaktywnego (Jeffrey Shaw – Luc Courchesne – Grahame Weinbren) 251	
AGATA RUDZIŃSKA: Od teatru do telewizji i internetu. Rzecz o Teatrze Telewizji 261	
ALEKSANDRA KALISZ: Telewizja tematyczna w obliczu nowych mediów 279	
Wywiady 291	
Poezja w epoce cyfrowej. Wywiad z Jacques'em Donguy. Rozmawia Franck Jedrzejewski 293	
„Bardziej medialne są kościoły niż gazety, które się rozproszyły”. Z Profesorem Jerzym Mikulowskim Pomorskim 307	
rozmawia Małgorzata Ślawska 307	
Opisać świat „nieprzedstawiony” z perspektywy kogoś, kto sam do niego należy. Wywiad z Bartoszem Żurawieckim. Rozmawia Giorgi Beburishvili 317	
Varia 323	
ALLA KRAWCZUK: Norma językowa w prasie polskojęzycznej na Ukrainie (wybrane aspekty) 325	
BEATA KISZKA: <i>Mętla</i> , kręcić, zamieszczać... – wokół leksemu <i>mętwoda</i> i jego synonimów 355	
AGNIESZKA URBAŃSKA: <i>Ferdydurke</i> , czyli studium nad formą – o kłopotach w recepcji Gombrowiczowskiego dzieła i o recepcie na prawidłowe jego odczytanie 377	
Recenzje 395	
AGNIESZKA NĘCKA: Oswajanie nowych perspektyw. Urszula Pawlicka, (<i>Polska</i>) poezja cybernetyczna 397	

PAWEŁ SARNA: Odkrywanie obrazu (w dobie audiowizualności). Agnieszka Kampka, <i>Retoryka wizualna. Obraz jako narzędzie perswazji</i> 405	
ALEKSANDRA ZOK-SMOŁA: Katarzyna Wyrwas, <i>Opowiadania potocze w świetle genologii lingwistycznej</i> 411	
DANUTA OSTASZEWSKA: Rozważania na temat rozprawy Marcina Maciolka <i>Kształtowanie się nazw owadów w języku polskim</i> 417	
Nekrolog 427	
KRZYSZTOF KLASUSKI: Paweł Winczer (1935–2014) – Znakomity komparatysta i polonista 429	
Noty o autorach 435	

Contents

Language	13
BOGUSLAW SKOWRONEK: Medialinguistics. Theory. Methodology. Ideas	15
ALINA NARUSZEWICZ-DUCHLIŃSKA: New media versus new genres – introductory characteristics of genological aspects of Internet discussion forums	27
MARIA WOJTAK: On Internet versions of journalists' announcements	39
MAGDALENA STECIĄG: Verbal hygiene on the web portal Feminoteka.pl ..	57
IWONA LOEWE: Sport in the media: A linguist's perspective	71
 Literature	93
ANNA KALUŻA: From <i>new new</i> poetry to <i>new</i> poetry and back again	95
ALINA ŚWIEŚCIAK: Avant-garde cyberpoetry?	111
MAGDALENA BOCKOWSKA: Transmedia story – sign of the times	125
KATARZYNA FRUKACZ: 'Converged' reportage. <i>Dzienniki kolońskie</i> by J. Hugo-Bader as media hybrid	139
BERNADETTA DARSKA: Literature of genres on the Internet – between informing and creating the community of fans. The case of crime stories' portals	155
 Didactics	167
IGOR BORKOWSKI: Journalist education, media education, competency based information education	169
ALEKSANDRA DZIAK: Digital strategies in humanistic research and education	185
AGNIESZKA HANDZEL: Didactic multimedia literature – new technologies in teaching Polish	205
AGNIESZKA KULIG: On-line drama as a possibility to actively discover works of literature in the digital world	219

SANDRA TOFFEL, KRIS VAN HEUCKELOM: Learning and teaching Polish vocabulary using information and communication technologies. Stage of realisation of the project „Polish Your Polish/(Un)Polish Your Russian” (KU Leuven, Belgia)	231
---	-----

Media	249
--------------------	-----

RYSZARD W. KLUŚCZYŃSKI: History of interactive movies (Jeffrey Shaw – Luc Courchesne – Grahame Weinbren)	251
AGATA RUDZIŃSKA: From theatre to television and the Internet. On Television Theatre	261
ALEKSANDRA KALISZ: Thematic television and new media	279

Interviews	291
-------------------------	-----

Poetry in the digital world. Jacques Donguy interviewed by Franck Jedrzejewski.....	293
„Churches have more media character than newspapers that are being scattered”. Professor Jerzy Mikułowski Pomorski interviewed by Magdalena Ślawska	307
To describe the unrepresented world from the perspective of someone belonging to it. Bartosz Żurawiecki interviewed by Giorgi Beburishvili	317

Varia	323
--------------------	-----

ALLA KRAWCZUK: Language norms in the Polish language press in Ukraine (selected aspects)	325
BEATA KISZKA: <i>Mętarz, kręciel, żamięciel...</i> Polish lexeme <i>męciwoda</i> and its synonyms	355
AGNIESZKA URBAŃSKA: <i>Ferdydurke</i> – a study of Form. On problems with the reception of Gombrowicz's work and a solution to them	377

Reviews	395
----------------------	-----

AGNIESZKA NĘCKA: Familiarizing new perspectives. Urszula Pawlicka, (<i>Polska</i>) poesja cybernetyczna	397
PAWEŁ SARNA: Discovering an image (in audiovisual times). Agnieszka Kampka, <i>Retoryka wizualna. Obraz jako narzędzie perswazji</i>	405

ALEKSANDRA ZOK-SMOŁA: Katarzyna Wyrwas, <i>Opowiadania potoczne w świetle genologii lingwistycznej</i>	411
DANUTA OSTASZEWSKA: Considerations on dissertation <i>Kształtowanie się narząduów w języku polskim</i> by Marcin Maciolek	417

In Memoriam	427
--------------------------	-----

KRZYSZTOF KRASUSKI: Pavol Winczer (1935–2014) – outstanding comparatist and Polonist	429
--	-----

About the Authors	435
-------------------------	-----